

皇家藏本

容齋隨筆



内蒙古大学出版社



容斋随笔

夏于全 主编

第五卷

内蒙古大学出版社

责任编辑：赵 英

容斋随笔

夏于全 主编

内蒙古大学出版社出版发行

呼和浩特市大学西路 235 号 (010021)

787 × 1092 毫米 1/16 印张：87.75 字数：1000 千字

2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷

北京市振兴源印务有限公司 印数：5000 册

ISBN 7 - 81074 - 376 - 7/I·34 定价（全六册）：1280 元

版权所有，盗版必究

第五卷目录

容斋四笔卷四

今日官冗	(907)
栾城和张安道诗	(909)
和范杜苏四公	(910)
外台秘要	(911)
六枳关	(912)
王荆公上书并诗	(913)
左黄州表	(914)
李郭诏书	(916)
两道出师	(917)
杜韩用歇后语	(918)
唐明皇赐二相物	(919)
一百五日	(919)
老杜寒山诗	(920)
砭石之毒	(921)

容斋四笔卷五

土木偶人	(923)
饶州风俗	(924)
禽畜菜茹色不同	(925)
伏龙肝	(925)
勇怯无常	(926)

赵德甫金石录	(927)
韩文公荐士	(931)
王勃文章	(934)
吕览引诗书	(935)
蓝田丞壁记	(936)
钱武肃三改元	(937)
黄庭换鹅	(940)
宋桑林	(941)
冯夷姓字	(942)

容斋四笔卷六

韩文公逸诗	(944)
窦叔向诗不存	(944)
用柰花事	(947)
王廖儿良	(947)
徙木赏表	(949)
建武中元续书	(950)
革驹聋虫	(950)
记李履中二事	(951)
乾宁复试进士	(954)
临海蟹图	(956)
东坡作碑铭	(958)
洗儿金钱	(959)
诰命失故事	(960)
扁字二义	(961)
娑罗树	(962)

容斋四笔卷七

天 咫	(965)
县尉为少仙	(966)
杜诗用受觉二字	(966)
西太一宫六言	(969)
由与犹同	(969)
人焉廋哉	(970)
久而俱化	(972)
黄文江赋	(973)
沈季长进言	(974)
繁遏渠	(976)
替戾冈	(977)
文潞公平章重事	(978)
考课之法废	(981)
小官受俸	(983)

容斋四笔卷八

库路真	(985)
得意失意诗	(986)
狄监卢尹	(986)
项韩兵书	(987)
承天塔记	(988)
穆护歌	(989)
省试取人额	(990)
通印子鱼	(991)
寿亭侯印	(992)
茸附治疽漏	(993)

莆田荔枝	(994)
双陆不胜	(995)
华元入楚师	(996)
公羊用叠语	(997)
文书误一字	(998)
历代史本末	(999)
贤者一言解疑谮	(1002)

容斋四笔卷九

蒋魏公逸史	(1005)
沈庆之曹景宗诗	(1008)
蓝尾酒	(1009)
欧阳公辞官	(1010)
南北语音不同	(1011)
南舟北帐	(1013)
魏冉罪大	(1014)
辩秦少游义倡	(1015)
姓源韵谱	(1016)
誉人过实	(1017)
作文句法	(1018)
书简循习	(1019)
健讼之误	(1020)
用史语之失	(1022)
文字书简谨曰	(1023)
更衣	(1024)

容斋四笔卷十

过所	(1026)
----------	--------

露布·····	(1027)
东坡题潭帖·····	(1028)
山公启事·····	(1030)
亲王回庶官书·····	(1031)
责降考试官·····	(1032)
青莲居士·····	(1033)
闽俗诡秘杀人·····	(1033)
富公迁官·····	(1034)
唐藩镇行墨敕·····	(1035)
吏部循资格·····	(1036)
五行纳音·····	(1038)
五行化真·····	(1040)
钱忠懿判语·····	(1041)
王逸少为艺所累·····	(1041)
鄂州南楼磨崖·····	(1043)
赏鱼袋出处·····	(1045)

容斋四笔卷十一

京丞相转官·····	(1046)
熙宁司农牟利·····	(1047)
文与可乐府·····	(1049)
讥议迁史·····	(1050)
常何·····	(1051)
李密诗·····	(1052)
寺监主簿·····	(1053)
温大雅兄弟名字·····	(1053)
册府元龟·····	(1055)
汉高帝祖称丰公·····	(1057)
枢密行香·····	(1058)

船名三翼·····	(1059)
东坡海葛延之·····	(1060)
用书云之误·····	(1061)
张鹭讥武后滥官·····	(1062)
唐王府官猥下·····	(1063)
御史风闻·····	(1064)
唐御史迁转定限·····	(1065)

容斋四笔卷十二

主臣·····	(1067)
景华御苑·····	(1068)
州升府而不为镇·····	(1069)
汉唐三君知子·····	(1070)
当官营缮·····	(1071)
治历明时·····	(1073)
词臣益轻·····	(1074)
夏英公好处·····	(1075)
祖宗用人·····	(1076)
至道九老·····	(1077)
李文正两罢相·····	(1078)

容斋四笔卷十三

科举之弊不可革·····	(1081)
宰执子弟廷试·····	(1082)
国初救弊·····	(1083)
房玄龄名字·····	(1084)
二朱诗词·····	(1085)
金刚经四句偈·····	(1086)

四莲花之名·····	(1087)
黑法白法·····	(1088)
多心经偈·····	(1088)
天宫宝树·····	(1089)
白分黑分·····	(1089)
月双闰双·····	(1090)
逾缮那一由旬·····	(1090)
七极微尘·····	(1091)
宰相赠本生父母官·····	(1091)
执政赠三代不同·····	(1092)
唐孙处约事·····	(1093)
夏侯胜京房两传·····	(1094)
汉人坐语言获罪·····	(1096)
枢密书史·····	(1097)
知州转运使为通判·····	(1097)
范正辞治饶州·····	(1098)
荣王藏书·····	(1100)
秦杜八六子·····	(1100)

容斋四笔卷十四

祖宗亲小事·····	(1102)
王居正封驳·····	(1104)
王元之论官冗·····	(1105)
梁状元八十二岁·····	(1106)
太宗恤民·····	(1107)
潘游洪沈·····	(1108)
舞鸥游蜻·····	(1109)
郎中用资序·····	(1110)
台谏分职·····	(1111)

贞元朝士·····	(1112)
表章用两臣字对·····	(1114)
刘梦得谢上表·····	(1115)
陈简斋葆真诗·····	(1118)
仙传图志荒唐·····	(1119)

容斋四笔卷四

今日官冗

【原文】

元丰中，曾巩判三班院，今侍右也。上疏言：“国朝景德垦田百七十万顷，官万员。皇祐二百二十五万顷，官二万员。治平四百三十万顷，官二万四千员。田日加辟，官日加多，而后之郊费视前一倍。以三班三年之籍较之，其入籍者几七百人，而死亡免退不能二百，是年增岁溢，未见其止，则用财之端，入官之门，当令有司讲求其故，使天下之入如治平，而财之用官之数同景德，以三十年之通，可以余十年之蓄矣。”是时，海内全盛，仓库多有桩积，犹有此惧。庆元二年四月，有朝臣奏对，极言云：“曩在乾道间，京朝官三四千员，选人七八千员。绍熙二年，四选名籍，尚左，京官四千一百五十九员；尚右，大使臣五千一百七十三员；侍左，选人一万二千八百六十九员；侍右，小使臣一万一千三百十五员。合四选之数，共三万三千五百十六员，冗倍于国朝全盛之际。近者四年之间，京官未至增添，外选人增至一万三千六百七十员，比绍熙增八百一员。大使臣六千五百二十五员，比绍熙增一千三百四十八员。小使臣一万八千七百五员，比绍熙增七千四百员。而今年科举、明年奏荐不在焉。通无虑四万三千员，比四年之数增万员矣，可不为之寒心哉！”盖连有覃霈，庆典屡行，而宗室推恩，不以服派近远为间断。特奏名三举，皆值异恩，虽助教亦出官归正，人每州以数十百，病在膏肓，正使俞跗、扁鹊持上池良药以救之，亦无及已。

【译文】

宋神宗元丰时期，曾巩任判三班院时上奏说：“我朝在真宗景德时

期垦田总数为一百七十万顷，官员有一万人。仁宗皇祐时期，垦田二百二十五万顷，官员两万人。英宗治平时期垦田四百三十万顷，官员两万四千人。垦田面积日益扩大，官员人数日益增加。而且后来的郊祭费用比以前增加一倍。以三班院这三年的名册作比较，现在在册的近七百人，而死亡和免退者不过二百人，可见官员的人数每年都在增加，而未见停止。因而用财之道，任官之制，应当命令有关的机构依据旧例，使国家的收入达到治平时期的水平，而用于官员费用的支出数目应保持在景德时期。这样经过三十年的执行，可以节省出十年的财物积蓄。”当时，天下的统治还处于全盛时期，仓库财物多有余积，然而仍有这样的担忧。

宁宗庆元二年四月，有的大臣在上奏时尖锐地指出：过去在孝宗乾道年间，京朝官员有三四千人，选人官有七八千人。光宗绍熙二年，四选司所铨注的官员名籍，尚书左选注拟京官四千一百五十九人，尚书右选注拟大使臣五千一百七十三人，侍郎左选注拟选人一万二千八百六十九人，侍郎右选注拟小使臣一万一千三百一十五人，四选司注籍的官员数，共计三万三千五百一十六人，官员冗多的状况一倍于宋朝全盛时期。最近四年的时间里，京官未曾增加，但地方选人增加到一万三千六百七十人，大使臣增至六千五百二十五人，小使臣增至一万八千七百零五人，而今年的科举人数，明年的举荐人数尚不在其列。全部统计起来当不少于四万三千人，与四年前相比增加了万余人，可以不为此而担忧吗！

大概由于经常广布恩泽，屡行庆典，宗室的亲属推恩也没有亲缘关系远近的区分。加上恩科特奏的三类举人，都得到特殊优待，虽为助手也能出任正官，这样的人每州有数十或数百计，这正像病人膏肓的患者，其病毒正在越过脚向上身蔓延。就是扁鹊拿上等良药来医治，也无济于事了。

栾城和张安道诗

【原文】

张文定公在蜀，一见苏公父子，即以国士许之。熙宁中，张守陈州南都，辟子由幕府。元丰初，东坡谪齐安，子由贬监筠酒税，与张别，张凄然不乐，酌酒相命，手写一诗曰：“可怜萍梗飘蓬客，自叹匏瓜老病身。从此空斋挂尘榻，不知重扫待何人？”后七年，子由召还，犹复见之于南都。及元符末，自龙川还许昌，因侄叔党出坡遗墨，再读张所赠诗，其薨已十年，泣下不能已，乃追和之曰：“少年便识成都尹，中岁仍为幕下宾。待我江西徐孺子，一生知己有斯人。”两诗皆哀而不怨，使人至今有感于斯文。今世薄夫受人异恩，转眼若不相识，况于一死一生，拳拳如此，忠厚之至，殆可端拜也。

【译文】

张方平（字安道）在四川时，一见到苏洵、苏轼、苏辙父子三人，就认为他们是国家的栋梁之才。宋神宗熙宁年间，张方平任陈州南都长官，邀请苏辙为幕僚。元丰初年，苏轼贬谪齐安，苏辙也被贬到筠州管理盐酒税务。他与张方平道别时，张的心情非常郁闷，设酒宴以慰离别，席间随手题诗一首：“可怜萍梗飘蓬客，自叹匏瓜老病身。从此空斋挂尘榻，不知重扫待何人？”七年以后，苏辙被召还，又一次来南都拜见张方平。到了宋哲宗元符末年，他从龙川回到许昌，他的侄辈拿出苏轼的遗墨给他看，又读了过去张方平赠给他的那首诗，回首张已死十年，禁不住涕泪而下，于是追和张方平的诗：“少年便识成都尹，中岁仍为幕下宾。待我江西徐孺子，一生知己有斯人。”这两首诗的感情都诚挚悲怀而无怨尤，使人至今都有很深的感触。如今一些薄恩寡义者即使受过人家的特殊恩惠，转眼之间也好像互不相识。而苏辙与张方平已是在一生一死的情况下，仍对张的恩遇念念不忘，真是忠厚之至，值得人们向他行敬肃恭拜之礼。

和范杜苏四公

【原文】

晋相和凝，以唐长兴四年知贡举，取范质为第十三人。唐故事，知贡举者，所放进士，以己及第时名次为重，谓之“传衣钵”。盖凝在梁贞明中居此级，故以处质，且云：“他日当如我。”后皆至宰相，封鲁国公，官至太子太傅，当时以为荣。凝寿止五十八，质止五十四。《三朝史》质本传亦书之，而《新五代史·和凝传》误为第五，以《登科记》考之而非也。杜祁公罢相，以太子少师致仕，后以南郊免陪位恩，连进至太子太师，年八十而薨。苏子容初筮仕为南京判官，杜公方里居，告以平生出处本末，曰：“子异日所至，亦如老夫。”及苏更践中外，名德殊与之相似。集中有《谢杜公书》，正叙此事。其罢相也，亦为太子少师致仕，进太保，年八十二而薨。昔贤谓贵人往往善相人，以所阅多之故也。此二者并官爵年寿皆前知，异矣。

【译文】

后晋宰相和凝，曾在后唐明帝长兴四年负责选拔贡举，录取范质为第十三名进士。按照唐朝的习惯，负责贡举的官员举拔进士时，以自己及第时的名次最为看重，称为“传衣钵”。大概和凝在后梁末帝贞明年间及第排行第十三，所以将他欣赏的范质取为第十三名。并且对范质说：“今后你会像我一样。”后来两人都当过宰相，封为鲁国公，官品至太子太傅，当时便传为美谈。和凝享年五十八岁，范质活了五十四岁。《三朝史》范质传记也记载了这事。而《新五代史·和凝传》把范质及第名次误认为第五，根据《登科记》考证并非如此。

宋代杜祁公（杜衍）罢相以后，以太子少师身份退休，后来举行南郊祭礼时颁行免于陪行官位的恩典，因而跃级升至太子太师，年八十而死。苏子容（苏颂）曾占卜仕途，预测可当南京判官，杜祁公当时在家乡居住，向苏子容讲述了自己一生的经历，并说：“你以后所经历的也会像我一样。”等到苏子容在朝野为官时，名声、德操与杜祁公非常相

似。苏子容的《文集》中有《谢杜公书》，讲述的正是这件事。他罢相后，也以太子少师进升为太保退休，年八十二岁而亡。过去的贤人说高贵的人往往善于预测人的一生，这是由于他的社会阅历丰富的缘故。和凝、杜祁公二人对别人的官爵年寿都能预先知道，的确与众不同。

外台秘要

【原文】

《外台秘要》载制虎方云：“到山下先闭气三十五息，所在山神将虎来到吾前，乃存吾肺中，有白帝出，收取虎两目，塞吾下部中，乃吐肺气，上自通冠一山林之上。于是良久，又闭气三十五息，两手捻都监目作三步，步皆以右足在前，乃止，祝曰：‘李耳，李耳，图汝非李耳邪。汝盗黄帝之犬，黄帝教我问汝云何。’毕，便行，一山虎不可得见。若卒逢之者，因正面立，大张左手五指侧之，极势跳，手上下三度，于跳中太唤，咄曰：‘虎，北斗君使汝去！’虎即走。”予谓人卒逢虎，魂魄惊怖，窜伏之不暇，岂能雍容步趋，仗咒语七字而脱邪？因读此方，聊书之以发一笑。此书乃唐王珪之孙焘所作，本传云：“焘视母疾，数从高医游，遂穷其术，因以所学作书，讨绎精明，世宝焉。”盖不深考也。

【译文】

《外台秘要》一书记载的《制虎方》说：“先在山下屏住呼吸三十五次，此地的山神就会把老虎的魂魄召唤到我的面前，于是把它吸入我的肺中然后有白帝出现，收取老虎的双眼，藏于我的下腹，再吐出肺气，肺气自然上升遮蔽于山林之上。过一段时间，再闭气三十五次，双手并拢睁大眼睛向前走三步，每步都是先出右脚，停住后，祷告说：‘李耳，李耳，图谋你就不是李耳，你偷走了黄帝的狗，黄帝让我来问你是什么原因。’说完便可前行，整个山中不会再遇到老虎了。如果突然遇上老虎，它正面立在前面，应张开左手五指斜指着它，尽力跳跃，手上下摆动三次，并在跳跃中大声呼叫，呵叱说：‘虎，北斗君使汝去！’虎就会立即走开。”

我认为人忽然遇到老虎，惊吓之中魂飞魄散，跑藏都来不及，怎么能从容镇定地靠近它，凭借七字咒语而脱身呢？因读到这一制虎怪法，随便记录下来以作为一则笑语。这部书是唐代王珪之孙王焘所作。他的本传中说：“王焘见母亲患有疾病，便经常跟随医术高明者四处行医，于是获得了名医的全部医术，并把所学到的医理医术写成书，其中论述精辟明了，世人将其看得十分宝贵。”这里就不对该书作深入的考究了。

六枳关

【原文】

盘洲种枳六本，以为藩篱之限。立小门，名曰“六枳关”。每为人问其所出，倦于酬应。今取冯衍《显志赋》中语书于此。衍云：“捷六枳而为篱。”按《东观汉记》作八枳。《逸周书·小开》篇云：“呜呼！汝何敬非时，何择非德！德枳维大人，大人枳维公，公枳维卿，卿枳维大夫，大夫枳维士。登登皇皇，维在国枳，国枳维都，都枳维邑，邑枳维家，家枳维欲无疆。”言上下相维，递为藩蔽也。其数有八，与《东观汉记》同。予详考之，乃九枳也。宋景文公《贺宰相启》“式维公枳”盖用此云。

【译文】

盘洲（指洪适）曾种植六株枳子作为篱笆隔墙。中间立一小门，取名为“六枳关”。于是经常被人问起这一名称的出处，以致疲于应答这些问题。我现在将冯衍《显志赋》中的话摘录于此，冯衍说：“植六株枳子作为篱笆。”《东观汉记》中载为八株枳子。《逸周书·小开篇》说：“是啊！你对上天的恭敬无不符合时令，你所决断的事无不符合道德？道德的藩篱维系于圣人，王公的藩篱维系于卿相，圣人的藩篱维系于王公，卿相的藩篱维系于大夫，大夫的藩篱维系于士人。长长远远的国运，维系于国家的藩篱，国家的藩篱维系于都城，都城的藩篱维系于邑，邑的藩篱维系于家，家的藩篱维系于子孙的无穷。”这里说的是上下之间互相维系，层递为屏护的意思。共有八道藩篱（枳），与《东观